

东莞市地图册

ATLAS OF DONGGUAN

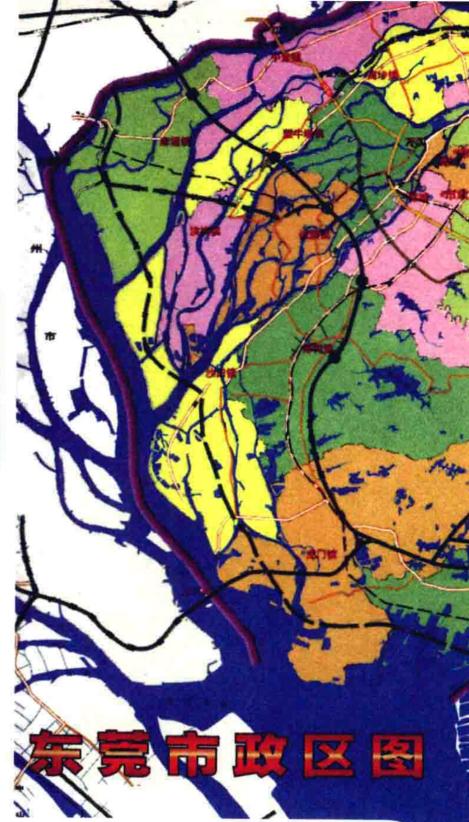
东莞市国土资源局 广东省地图出版社 合编







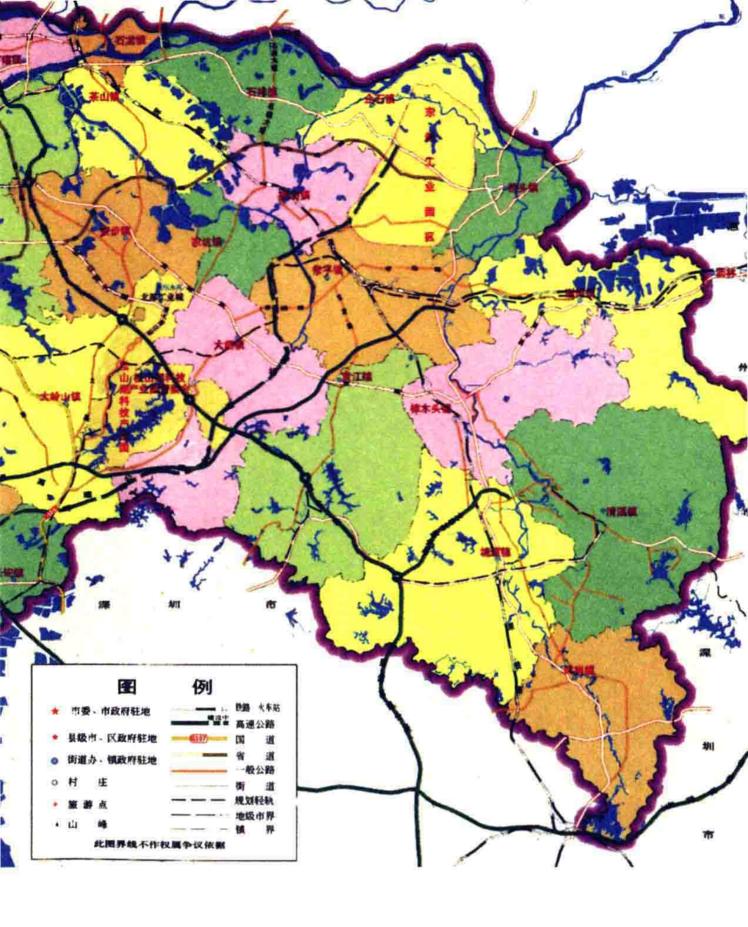




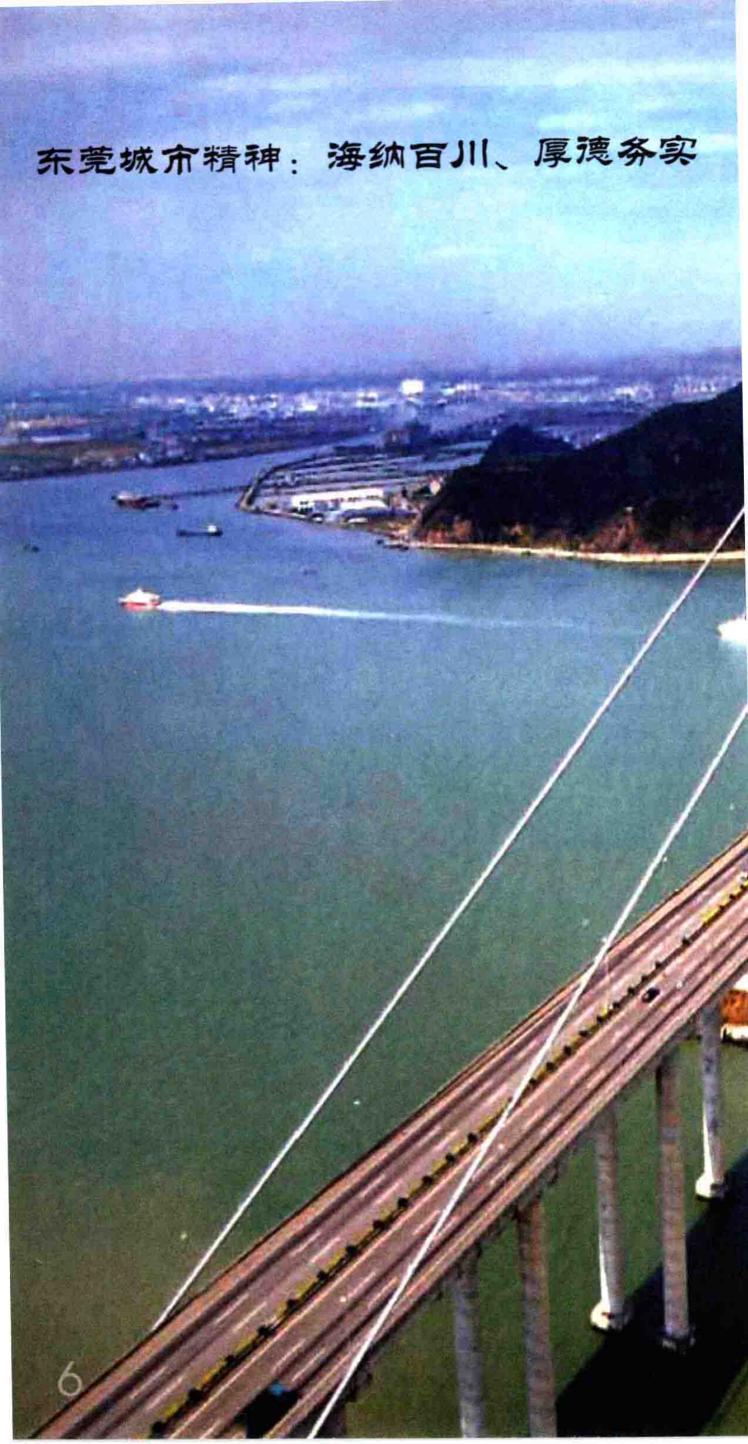


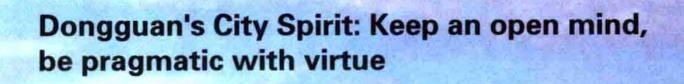
A sketch map of Dongguan's municipalities

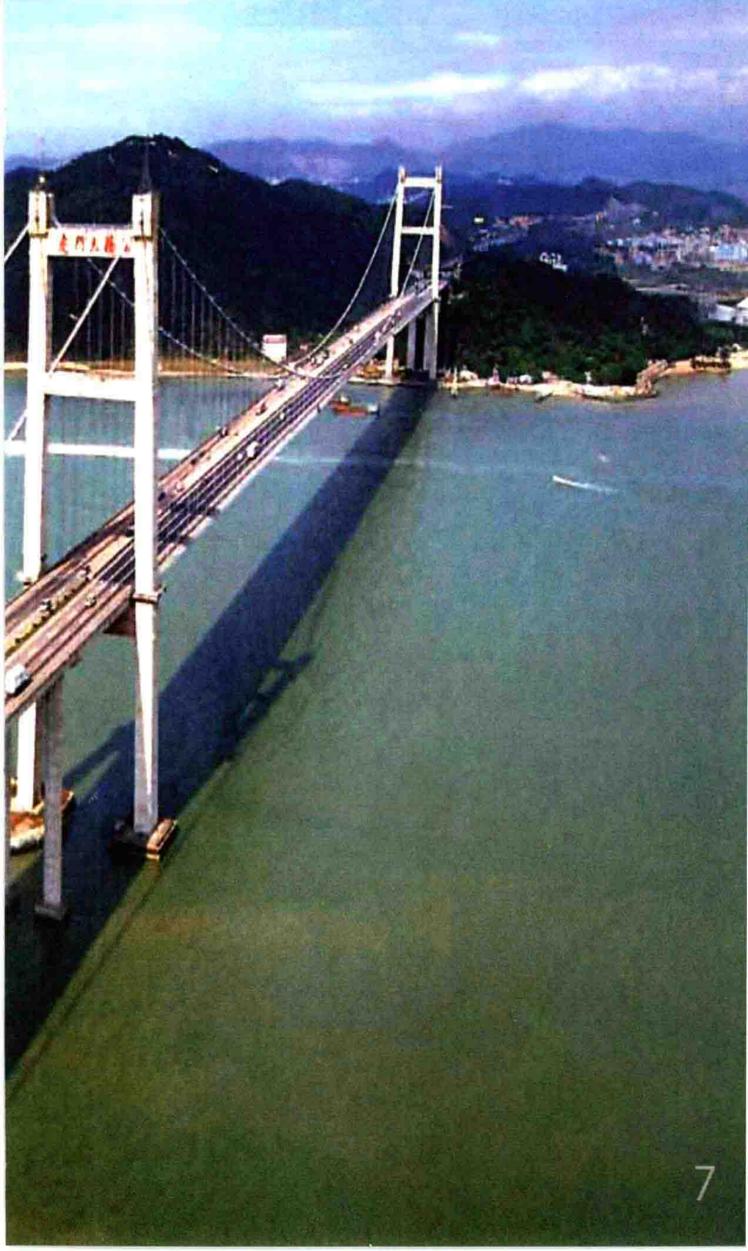
东莞,位于广东省中南部,珠江口东岸,北接广州,南连深圳,毗邻港澳,处于穗港经济走廊中间,是广州与香港之间水陆交通的要道与经济走廊,素有"东莞宝地"之称。东莞原来是一个农业县,1985年撤县建市,1988年升格为地级市,现辖28个镇,4个街道办事处,596个村(居)委会。全市总面积2465平方公里,户籍人口160多万,常住人口670多万。



Dongguan lies in the mid-south of Guangdong Province, at the east bank of Pearl River. It is Guangzhou to the north and Shenzhen to the south. With its proximity to Hongkong and Macao, Dongguan is at the meeting point between Guangzhou and Hongkong both by water and ground transportation. It has long been well-known as a "sheltered land". Dongguan was once an agriculture county. In 1985, it was upgraded as a city. In 1988, Dongguan was again upgraded as prefecture city, with 28 towns and 4 districts under its administration, including 596 villages. Dongguan covers a land area of 2,465 square kilometers, its registered population 1.6 million, and permanent population 6.7 million.







东莞城市名片

Dongguan's Accolades

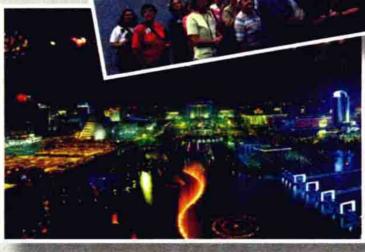


国家卫生城市 Nationally Designated Clean City



中国优秀旅游城市 China's Excellent Tourism City

全国绿化模范城市 Nationally Designated Greening City



最佳中国魅力城市

Best Charming City in China



最具经济活力城市 The Most Economically Dynamic City



前 言.....12 Preface





干年莞邑.....16 Thousand-Year-Old Town

制造名城.....26 Famous Manufacturing City

会展新都.....44 A New Exhibition Hub





文化新城.....52 A Culturally Vibrant City



山水嘉园.....72 An Ecologically Well-preserved Land

创业乐园.....92 A Paradise for Business Start-up

和谐家园.....100 A Harmonious Home



Preface

虎门销烟, 一段震惊中外、荡气回肠的历史。

"东莞制造",一个流行业界、扬名世界的新名词。

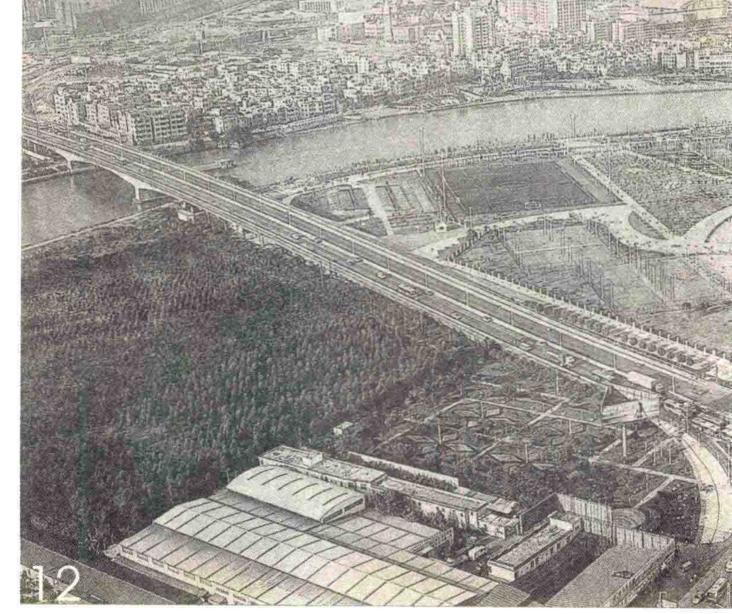
连接历史、现实与未来,交错昨天、今天与明天。这里是中国近代史的开篇之地,这里是现代制造业名城,这里被誉为"中国改革开放精彩而生动的缩影"……

木鱼歌、流行曲,老祠堂、白婚纱,田园、车间,阁楼、别墅……传统、现代,古韵、时尚,"矛盾"似乎无处不在,美丽却接踵而来……

这座城市也许离你很远, 也许很近。

她就是——东莞,

- 一座有着深厚历史底蕴又充满现代气息的城市,
- 一座属于世界又在影响世界的城市,
- 一座彰显工业文明又溢满田园风情的城市,
- 一座活力四射又能梦想成真的城市,
- 一座善于包容又敢于超越的城市,
- 一座你未必一见钟情,但必定会日久生情的城市……



Opium inc nown both home and abroad.

"Made in Dongguan" is a new word popular in industrial circle and well-known to the rest of the world.

Connecting history, reality and future, this is the place where China's modern history opened its first chapter. It is now a modern city famous for manufacturing industry, known as "the typically wonderful and vivid story of China's reform and opening up"....

Folk songs and popular music, ancient clan temples and modern wedding garment, farm land and factories, attics and villas....While contrasts between traditional enchantments and modern fashions are everywhere, charms are followed one after another....

This city may be a little far away from you, but it may draw you near.

This is Dongguan.

A modern city with deep-rooted history and culture, an influential international city, an industrialized city with its charms of farm land, a dynamic city where dreams come true, and an inclusive city with pioneering spirit.

This is a city that you may not like at first sight, but you can't help loving if you stay for a period of time....





